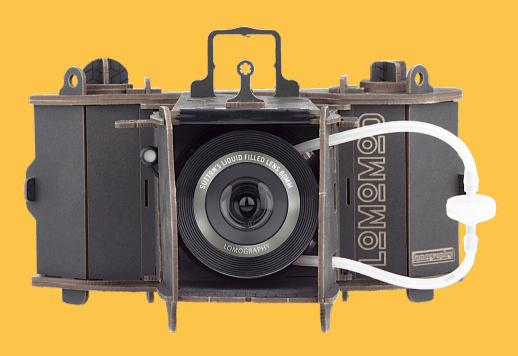
# L@M@M@DN91



120 DIY CAMERA MANUAL

# INTRODUCTION

```
Einleitung / Introduction / Introduction / Introducción / Introdução / Вступление / はじめに / 시작하기 / 簡介 / 简介 /
```

# EN

SIMPLY ASSEMBLE YOUR CAMERA STEP-BYSTEP FOLLOWING THIS GUIDE! THIS CAMERA
USES A DOUBLE-SIDED DESIGN: YOU SHOULD
DECIDE WHICH SIDE OF THE CARDBOARD YOU
WANT TO BE VISIBLE, OR MIX AND MATCH AS
YOU LIKE! TRY OUT DIFFERENT COMBINATIONS
AND CREATE YOUR VERY OWN DESIGN. YOU
CAN ALSO CUSTOMIZE YOUR CAMERA WITH
PAINT AND OTHER CREATIVE ADD-ONS.

# DE

MIT DIESER ANLEITUNG BAUST DU GANZ EINFACH DEINE KAMERA ZUSAMMEN. SIE VERFÜGT ÜBER EIN DOPPELSEITIGES DESIGN, ALSO ENTWEDER DU ENTSCHEIDEST DICH FÜR EINES DAVON ODER MISCHT GANZ NACH BELIEBEN DURCH! PROBIERE UNTERSCHIEDLICHE KOMBINATIONEN AUS UND KREIERE DEIN GANZ EIGENES DESIGN. DU KANNST DEINE KAMERA AUCH BEMALEN ODER MIT ANDEREN KREATIVEN ADD-ONS PERSONALISIEREN.

# FR

ASSEMBLEZ SIMPLEMENT VOTRE APPAREIL ÉTAPE PAR ÉTAPE EN SUIVANT CE GUIDE! CET APPAREIL A UN DESIGN DOUBLE-FACE: VOUS POUVEZ CHOISIR QUEL CÔTÉ DU CARTON VOUS SOUHAITEZ RENDRE VISIBLE OU MARIER LES DEUX DESIGNS COMME VOUS LE SOUHAITEZ! ESSAYEZ DIFFÉRENTES COMBINAISONS ET CRÉEZ VOTRE PROPRE MODÈLE. VOUS POUVEZ AUSSI CUSTOMISER VOTRE APPAREIL AVEC DE LA PEINTURE ET D'AUTRES TOUCHES CRÉATIVES.

### ΙТ

ASSEMBLA SEMPLICEMENTE LA TUA FOTOCAMERA SEGUENDO PASSO PASSO QUESTA GUIDA! LA FOTOCAMERA UTILIZZA UN DESIGN A DOPPIA FACCIA: DOVRESTI DECIDERE QUALE LATO DEL CARTONE VUOI CHE SIA VISIBILEO MESCOLARE E ABBINARLI COME PREFERISCI! PROVA DIVERSE COMBINAZIONI E CREA IL TUO DESIGN PERSONALE. PUOI ANCHE PERSONALIZZARLA CON DISEGNI E ALTRI COMPONENTI AGGIUNTIVI.

# PT

MONTA FACILMENTE A TUA MÁQUINA FOTOGRÁFICA SEGUINDO ESTE GUIA PASSO A PASSO! ESTA MÁQUINA TEM UM DESIGN DE DUPLA FACE: TENS QUE DECIDIR QUAL O LADO DO CARTÃO QUE QUERES QUE ESTEJA VISÍVEL, OU ENTÃO MISTURAR OS DOIS COMO GOSTARES! TENTA DIFERENTES COMBINAÇÕES E CRIA O TEU PRÓPRIO DESIGN. TAMBÉM PODES PERSONALIZAR A TUA MÁQUINA FOTOGRÁFICA COM TINTA E OUTROS PORMENORES CRIATIVOS.

# R

Соберите вашу камеру шаг за шагом, ориентируясь на это руководство! Данная камера использует двусторонний дизайн: вам нужно выбрать, какую сторону картона сделать видимой, или миксовать и сочетать как вам нравится! Попробуйте разные комбинации и создайте свой индивидуальный дизайн. также можете персонализировать вашу камеру с помощью краски, рисунков и других креативных дополнений.

# JP

説明書にしたがってカメラを組み立てましょう!このカメラの素材は裏表リバーシブルとなっており、好きな面を表にすることができます。組み合わせを変えることでオリジナルのデザインに仕上がります。パーツを好きな色に塗っても楽しいですよ。

# KO

카메라를 조립하기 위해 단계별로 가이드를 따라해주세요. 이 카메라는 양면으로 사용할 수 있도록 디자인 되었습니다. 원하는 단면을 선택하거나, 믹스매치해 다양한 조합으로 나만의 디자인을 만들어보세요. 다양한 재료를 더해 창의적인 커스텀이 가능합니다.

# ZΗ

只要按照說明書,任何人都可以從零開始, 組裝出自己的 LOMOMOD 相機!採用雙面設 計的 LOMOMOD 相機機身讓用家自行嘗試不 同的組合,決定如何混合搭配紙板,發揮小 創意製作具個人特色的設計。你更可盡情於 相機揮筆,塗上顏料及加入創意配件,體驗 動手 DIY 的樂趣。

### CN

只要按照说明书,任何人都可以从零开始, 打造出自己的 LOMOMOD 相机!LOMOMOD 相机机身采用双面设计,你可以自行尝试不 同的组合,决定如何混合搭配纸板,发挥小 创意制作具有个性的设计,更可尽情在相机 上进行涂画创作,涂上颜料或加入创意配件, 体验动手 DIY 的乐趣。

# **COMPONENTS**

```
Einzeilteile /
Composants /
Componenti /
Componentes /
Componentes /
Компоненты /
パーツ /
구성 /
零件 /
镜头组件 /
```

# EN

- 1. CAMERA BODY
- 2. FILM ADVANCING KNOB
- 3. LENS BARREL
- 4. SHUTTER & LENS UNIT
- 5. 120 FILM BACK
- **6. TRIPOD MOUNT**
- 7. 120 FILM SPOOL

# DE

- 1. KAMERAGEHÄUSE
- 2. VORSPULKNOPF
- 3. OBJEKTIV TUBUS
- 4. AUSLÖSER & LINSE
- 5. 120 RÜCKTEIL
- **6. STATIVANSCHLUSS**
- 7. 120 FILMSPULE

# - FI

- I . BOITIER DE L'APPAREIL
- 2. MOLETTES D'EMBOBINAGE ET DE REMBOBINAGE DU FILM
- 3. BARILLET DE L'OBJECTIF
- 4. MODULE DE L'OBTURATEUR ET DE L'OBJECTIF
- 5. DOS POUR FILM 120
- 6. PAS DE VIS POUR TRÉPIED
- 7. BOBINE DE FILM 120

# IT.

- 1. CORPO CAMERA
- 2. POMELLO PER
  L'AVANZAMENTO DELLA
  PELLICOLA
- 3. BARILOTTO OBIETTIVO
- 4. UNITÀ OTTURATORE E OBIETTIVO
- **5. PELLICOLA 120 BACK**
- **6. ATTACCO TREPPIEDE**
- 7. ROCCHETTO PER PELLICOLA 120

### FS

- 1. CUERPO DE LA CÁMARA
- 2. RUEDA AVANCE DE LA PELÍCULA
- 3. TRONCO DE LA LENTE
- 4. UNIDAD OBTURADOR Y LENTE
- 5. PUERTA TRASERA PELÍCULA 120
- 6. MONTURA PARA TRÍPODE
- 7. BOBINA DE LA PELÍCULA 120

# PT

- 1. CORPO DA MÁQUINA FOTOGRÁFICA
- 2. RODA DE AVANÇO DO ROLO
- 3. CANO DA LENTE
- 4. UNIDADE DE OBTURADOR E OBJETIVA
- **5. SUPORTE PARA ROLO DE 120**
- 6. ENCAIXE PARA TRIPÉ
- 7. CARRETEL PARA ROLO DE 120

# RU

- 1. Корпус камеры
- 2. Ручка для продвижения плёнки
- 3. Оправа объектива
- 4. Затвор и объектив
- 5. Задник для плёнки 1. 120-типа
- 6. Разъём для штатива
- **7. Катушка 120-типа**

# JP

- 1. カメラ本体
- 2. フィルム送りノブ
- 3. レンズバレル
- 4. シャッター & レンズ ユニット
- 5. 120フィルムバック
- 6. 三脚穴
- 7. 120フィルムスプール

# KC

- 1. 카메라 본체
- 2. 필름 조작 레버
- 3. 렌즈 통
- 4. 셔터 & 렌즈 유닛
- 5. 120 필름 백
- 6. 삼각대 마운트
- 7. 120 필름 스풀

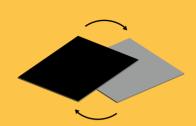
# Ζŀ

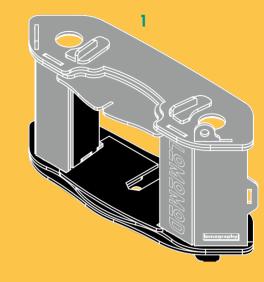
- 1. 相機機身
- 2. 捲片鈕
- 3. 鏡筒
- 4. 快門與鏡頭
- 5.120 底片機背
- 6. 三腳架孔
- 7.120 底片軸

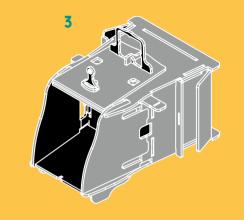
# CN

- 1. 相机机身
- 2. 卷片轴
- 3. 镜筒
- 4. 快门与镜头
- 5. 120 胶片机背
- 6. 三脚架孔
- 7.120 胶片卷轴

# **DOUBLE-SIDED DESIGN**





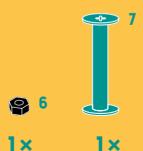






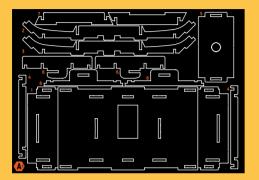


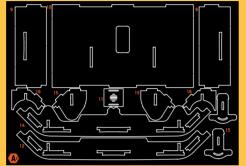


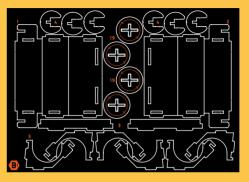


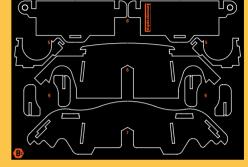


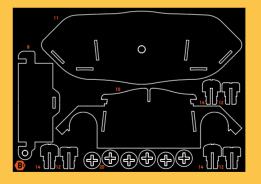


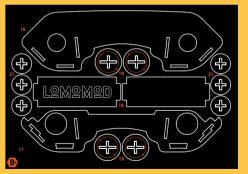






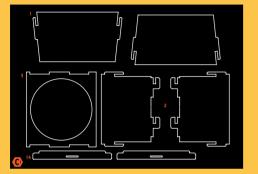


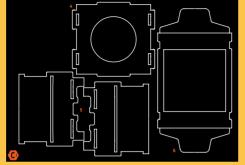


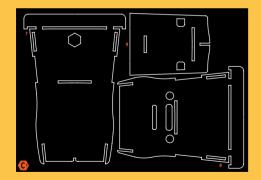


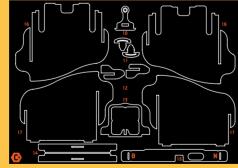






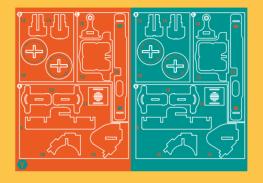






















# **ASSEMBLING TIPS**

```
Tipps zum Zusammenbauen / Consignes pour l'assemblage / Suggerimenti per l'assemblaggio / Consejos para el Montaje / Dicas de Montagem / Подсказки по сборке / 組み立て / 조립 시 주의사항 / 組裝貼士 / 组装小贴士 /
```

# EN

- USE A CLEAN AND PLAIN SURFACE TO WORK ON.
- CHECK ALL COMPONENTS AND ARRANGE THEM IN ORDER BEFORE YOU START.
- SOME SMALL CAMERA PARTS ARE INCLUDED TWICE. YOU CAN USE THEM AS A REPLACEMENT IF NEEDED.
- USE SCISSORS OR A KNIFE TO CUT THE LINKAGE WHEN TAKING OUT THE CAMERA PARTS FROM THE SHEETS TO AVOID DAMAGE.
- IF SMALL PARTS DO NOT FIT PERFECTLY, USE SANDPAPER TO ADJUST THEM EASILY. DO NOT USE FORCE TO ASSEMBLE THE JOINTS.
- THIS CAMERA HAS A DOUBLE SIDED DESIGN, YOU CAN CHOOSE WHAT SIDE OF THE CARDBOARD SHOULD BE VISIBLE ON THE OUTSIDE. CHOOSE WISELY, YOU SHOULD NOT DISASSEMBLE THE CAMERA AFTER BUILDING.
- USE THE COLORFUL PARTS TO CUSTOMISE YOUR CAMERA.
- FIND MORE TIPS IN THE Q & A SECTION ONLINE AT WWW.LOMOMOD.COM

# DE

- Arbeite auf einer sauberen und glatten Oberfläche.
- Überprüfe alle Einzelteile und ordne sie, bevor du loslegst.
- Einige kleine Teile sind zweimal vorhanden. Du kannst sie bei Bedarf als Ersatz nutzen.
- Benutze eine Schere oder ein Messer, um die Verbindungen zu trennen, wenn du die Teile von der Platte entfernst.
- Wenn einige Teile nicht auf Anhieb passen, glätte sie mit etwas Sandpapier. Wende niemals Gewalt an, um die Einzelteile zusammenzufügen.
- Diese Kamera hat ein doppelseitiges Design, du kannst also zwischen den beiden Seiten auswählen. Wähle jedoch mit Bedacht, denn du solltest die Kamera nach dem Zusammenbauen nicht wieder auseinander nehmen.
- Nutze die farbigen Teile, um deine Kamera zu personalisieren.
- Mehr Tipps findest du in den Q&As unter www.lomomod.com

### FR

- Assemblez votre appareil sur une surface propre et plane.
- Vérifiez tous les composants et classez-les avant de commencer.
- Certaines pièces de l'appareil sont fournies deux fois. Vous pouvez les utiliser en remplacement si besoin.
- Pour éviter d'endommager les pièces, utilisez des ciseaux ou un cutter pour découper les attaches en enlevant les pièces des plaques.
- Si des petites pièces ne correspondent pas tout à fait, utilisez du papier de verre pour les adapter plus facilement. N'utilisez pas la force pour assembler les pièces.
- Cet appareil a un design double-face : vous pouvez choisir quel côté du carton vous souhaitez rendre visible. Choisissez judicieusement, vous ne devez pas démonter votre appareil une fois construit.
- Utilisez les parties colorées pour customiser votre appareil.
- Retrouvez plus de conseils dans la rubrique Questions & Réponses sur www.lomomod.com

# -11

- Utilizza una superficie pulita e liscia per l'assemblaggio
- Controlla tutte le componenti e sistemale in ordine prima di cominciare.
- Qualche piccola parte della fotocamera è inclusa due volte.
   Puoi utilizzare quelle di riserva se ne hai bisogno.
- Utilizza le forbici o un coltello per tagliare la giuntura tra le componenti e il foglio, questo è consigliato per evitare eventuali danneggiamenti delle parti.
- Se le parti più piccole non aderiscono perfettamente, utilizza la carta vetrata per smussarle. Non forzare le parti.
- Questa fotocamera ha un design doppio, puoi scegliere quale lato del cartone sia visibile all'esterno. Scegli saggiamente, si consiglia di non smontare la fotocamera dopo averla costruita.

- Utilizza le parti colorate per personalizzarla.
- Trova altri suggerimenti nella sezione Q&A online su www.lomomod.com

# ES

- Use una superficie limpia y lisa para trabajar.
- Verifica todos los componentes y colócalos en orden antes de comenzar.
- Algunas partes pequeñas de la cámara se incluyen dos veces.
   Puedes usarlas como reemplazo si es necesario.
- Usa tijeras o un cuchillo para cortar las juntas al sacar las partes de la cámara de las hojas para evitar estropearlas.
- Si las piezas pequeñas no encajan perfectamente, usa papel de lija para un sencillo ajuste. No uses la fuerza para ensamblar las juntas.
- Esta cámara tiene un diseño a doble cara, puedes elegir qué lado del cartón debe ser visible. Elige sabiamente, no debes desmontar la cámara después de construirla.
- Usa las partes coloridas para personalizar tu cámara.
- Encuentra más consejos en la sección de preguntas y respuestas en www.lomomod.com

# P

- Trabalha numa superfície limpa e lisa.
- Verifica todos os componentes e ordena-os antes de começares.
- Algumas peças pequenas estão repetidas, Podem ser utilizadas se for necessário serem substiruídas.
- Para evitar danificar, usa uma tesoura ou faca para cortar os elos de ligação das diferentes peças.
- Se as peças mais pequenas não se ajustarem na perfeição, usa lixa para corrigir. Não uses muita força para unir as juntas.
- Esta máquina fotográfica tem um design de dupla face e

- podes escolher o lado que é visível do exterior. Escolhe com cuidado, pois uma vez montada, a máquina não pode ser desmontada.
- Usa as peças coloridas para personalizar a tua máquina fotográfica.
- Encontra mais dicas online, na secção de perguntas e respostas (Q&A) do site www.lomomod.com.

# RU

- Используйте чистую и ровную поверхность для работы.
- Проверьте все компоненты и сгруппируйте их по порядку, перед тем, как начать сборку.
- Некоторые мелкие части камеры прилагаются в большем количестве, чем необходимо. Вы можете использовать их для мелкого ремонта, если потребуется.
- Используйте ножницы или нож, чтобы отделить запчасти от листов, чтобы не повредить их.
- Если мелкие части не идеально устанавливаются, используйте наждачную бумагу, чтобы подогнать их. Не используйте силу при сборке соединений.
- Данная камера использует двусторонний дизайн, вы можете выбрать, какую сторону картона сделать видимой снаружи. Подумайте над этим хорошенько, прежде чем завершить сборку, поскольку готовая камера не подлежит разборке.
- Используйте цветные части, чтобы персонализировать свою камеру.
- Найдите больше подсказок в разделе «Вопросы и ответы» на сайте www.lomomod.com

# JF

- 平らな場所で組み立て作業を行います。パーツが混ざらないように余 計なものを置かないようしましょう。
- 組み立てを行う前に、すべてのパーツを確認して順番に並べましょう。
- 一部のパーツは予備を含んでいます。失敗した際などに使いましょう。
- はさみやカッターを使ってパーツを厚紙から外していきます。この際にパーツを傷つけたり折り曲げないようにしましょう。
- 小さなパーツが上手くはまらない場合は、やすりを使ってパーツを少し削りましょう。パーツに力を加えて無理やり組み立てないようにしてください。
- パーツは裏表リバーシブルとなっており、好きな面を表にすることができます。組み立てた後に分解することはできないので、どちらの面を見せたいか慎重に選びましょう。
- 色のついたパーツをアクセントとして使うこともできますよ。
- www.lomomod.comのQ&Aでより詳しい情報を見ることができます

# KO

- 잘 정돈되고 평평한 작업 공간을 마련해주십시오.
- 조립 시작 전, 부품과 요소가 모두 준비되어 있는지 확인해주십시오.
- 일부의 작은 부품들은 2개씩 마련되어 있습니다.
- 카메라 부품을 시트에서 떼어낼 때에는 칼 혹은 가위를 사용하십시오.
- 작은 부품들이 완벽하게 맞지 않을 경우에는, 강한 물리적 힘을 사용하지 마시고 사포를 이용해 단면을 다듬어주십시오.
- 카메라는 양면으로 제작할 수 있도록 디자인되어 여러분이 원하는 단면을 선택하실 수 있습니다. 하지만 조립 완성 이후에는 분해가 어려우니 신중하게 선택하십시오.
- 색상 부품을 사용하여 여러분의 카메라를 커스텀하십시오.
- www.lomomod.com 을 통해 더 많은 팁과 Q&A를 확인하실 수 있습니다.

### Z

- 先準備一個乾淨整齊工作桌面展開組裝!
- 開始之前,確保齊備所有零件並將之它們依次序排列,以便簡化組裝 過程。
- 部份相機零件備有兩份,作為後備之用。
- 建議使用剪刀或 別刀,沿著虛線切割並取出零件,減低對零件造成破壞的機會。
- 如果零件大小未能完全符合,建議使用砂紙微調尺寸,切勿勉強用力裝嵌。
- LomoMod 相機機身的雙面設計,容許用家自行選擇以正或反面呈現出所想的外觀!
- 使用色彩配件裝飾你的專屬相機!
- 於 "O&A":www.lomomod.com 閱讀更多組裝說明

# CN

- 先准备一张干净整齐的工作桌面!
- 开始之前,请确保所有零件都准备好,并将它们依顺序排列,以便简 化组装过程。
- 部份相机零件备有两份,作为后备之用。
- 建议使用剪刀或小刀,沿着虚线切割并取出零件,减低可能对零件造成的破坏。
- 如果零件大小未能完全契合,建议使用砂纸微调尺寸,切勿强行用力装嵌。
- LomoMod 相机机身为双面设计,因此你可以自行选择以正或反面 呈现出你想要的外观!
- 使用色彩配件装饰你的专属相机!
- 于 "Q&A":www.lomomod.com 阅读更多组装说明

# GET TO GRIPS WITH THE BASICS OF PHOTOGRAPHY, ALL WHILE HAVING FUN WITH SOME DIY!

ERLEBE BASTELSPASS VOM FEINSTEN UND LERNE DIE GRUNDLAGEN DER FOTOGRAFIE KENNEN! /

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC LES BASES DE LA PHOTOGRAPHIE TOUT EN VOUS AMUSANT AVEC UNE CONSTRUCTION PERSONNALISÉE!

SCOPRI LE BASI DELLA FOTOGRAFIA, DIVERTENDOTI CON IL DIY! /

¡CONOCE LOS CONCEPTOS BÁSICOS DE LA FOTOGRAFÍA, MIENTRAS TE DIVIERTES CON UN POCO DE BRICOLAJE! /

CONHECE OS CONCEITOS BÁSICOS DE FOTOGRAFIA, ENQUANTO TE DIVERTES COM ALGUM BRICOLAGE! /

ОТДОХНИТЕ НЕМНОГО ОТ ТЕОРЕТИЧЕСКИХ ОСНОВ ФОТОГРАФИИ, ВЕСЕЛО ПРОВОДЯ ВРЕМЯ С КАМЕРОЙ DIY! /

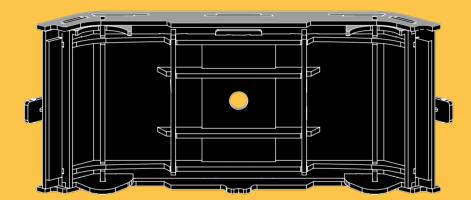
DIYカメラで写真の基本を楽しく学ぼう! /

직접 만들어보는 DIY 카메라의 재미도 느껴보면서, 사진에 관한 기초를 다져보세요! /

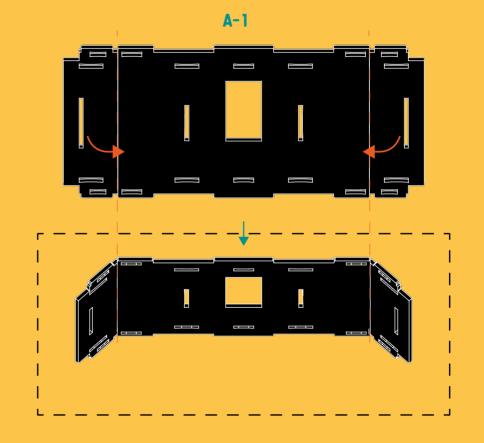
一邊感受組裝相機的樂趣,一邊學習攝影原理!/

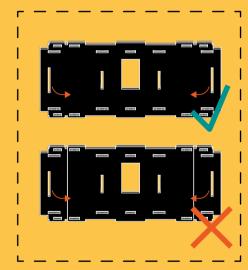
掌握基本摄影知识,并且享受 DIY 的乐趣! /





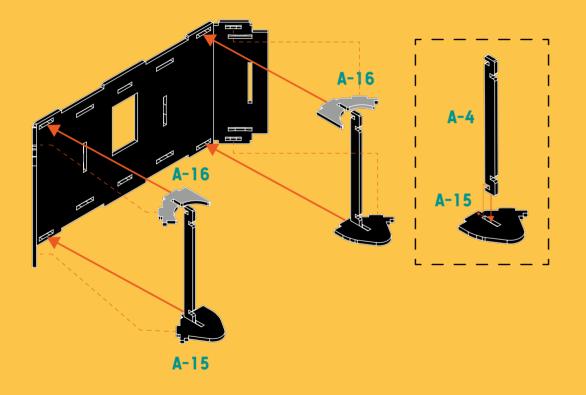


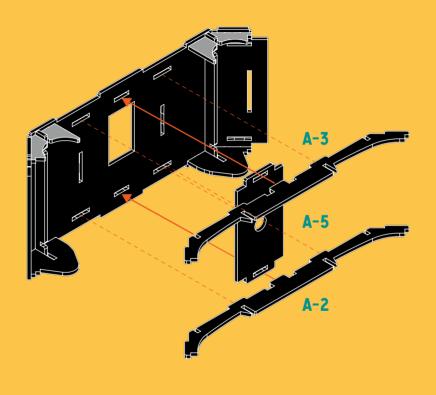




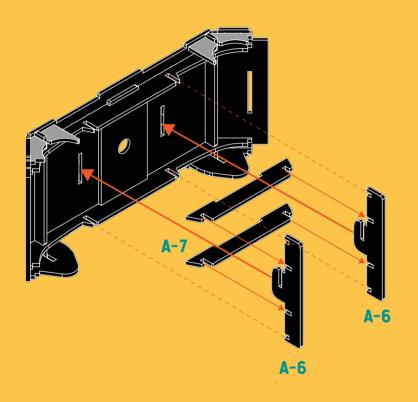


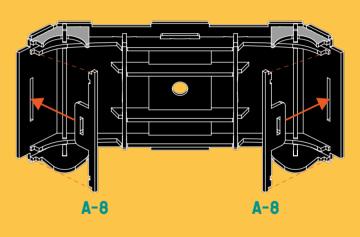




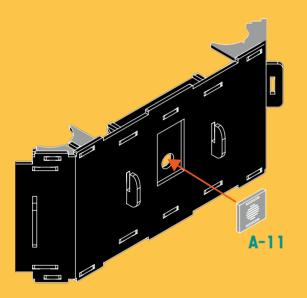




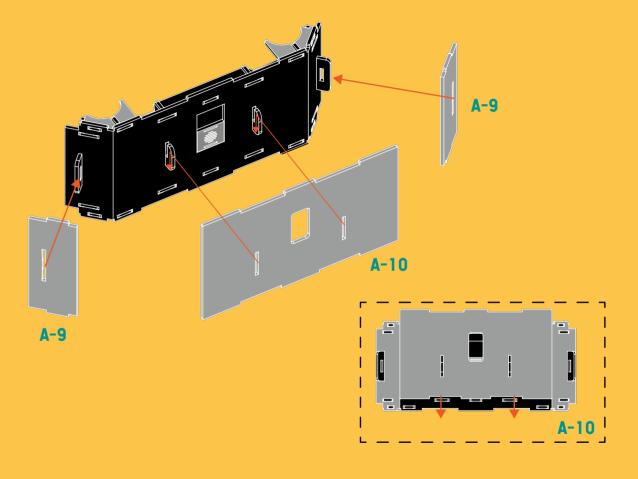






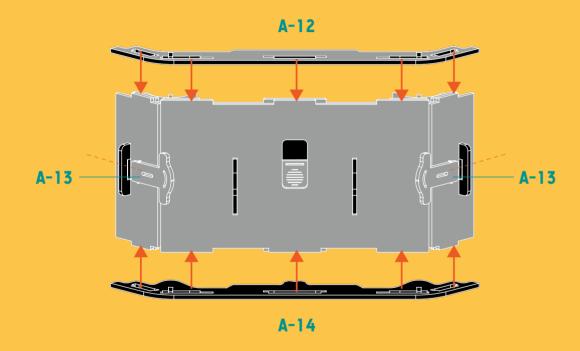






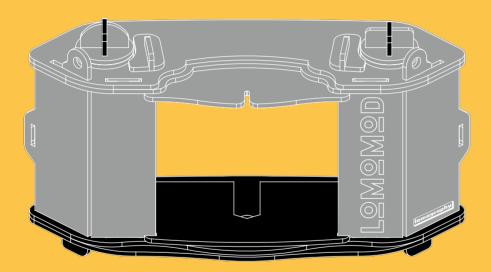




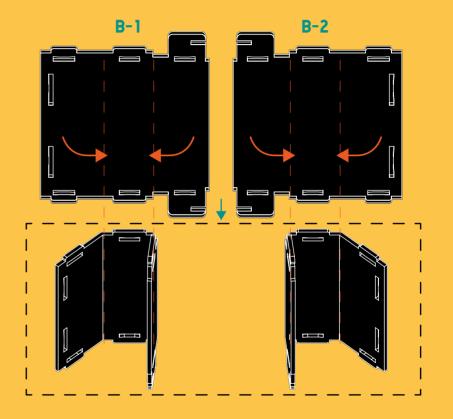


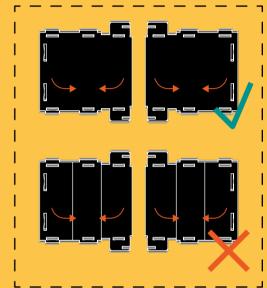




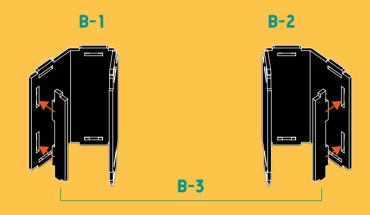


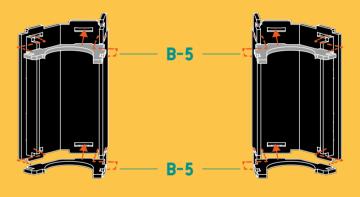






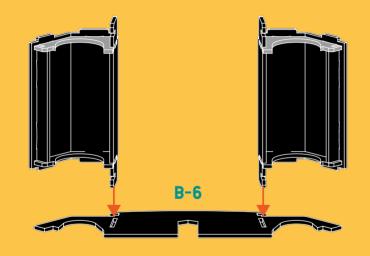


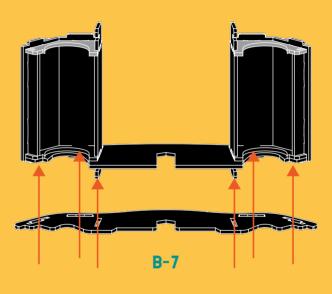






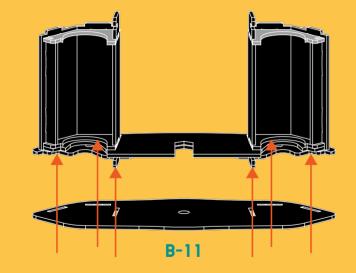


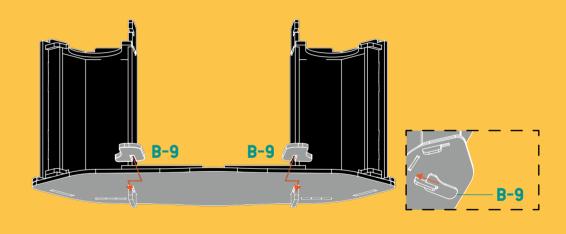






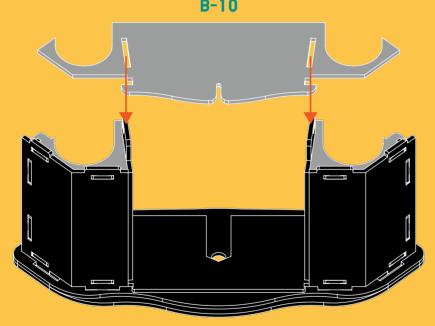


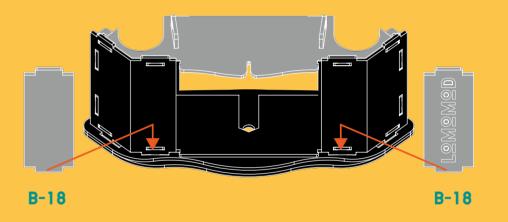






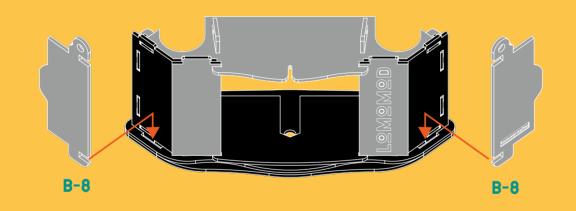


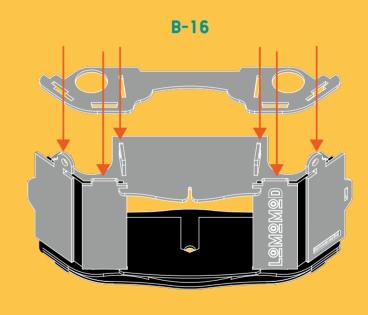






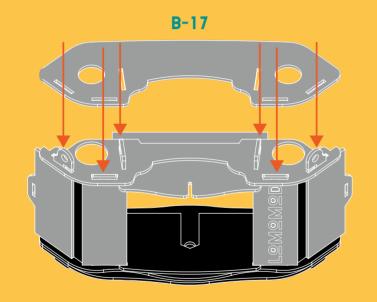


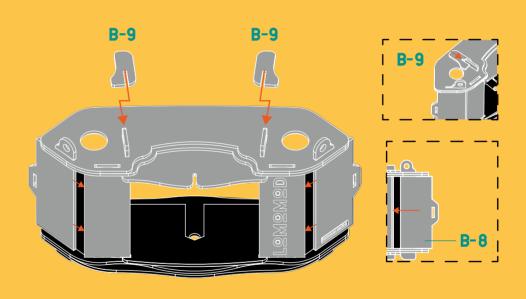




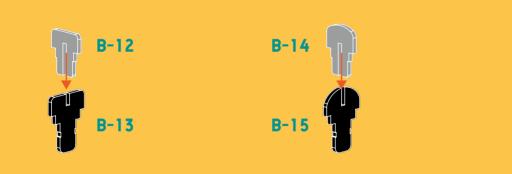


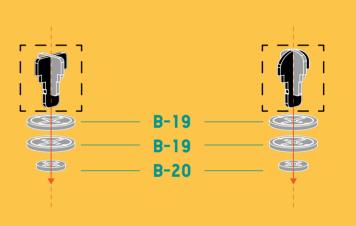




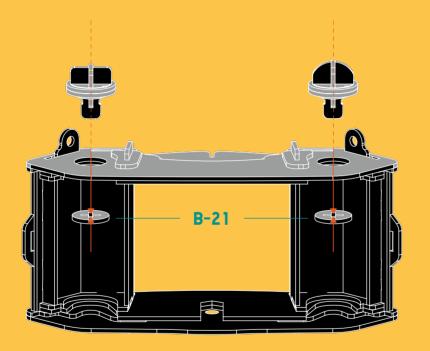


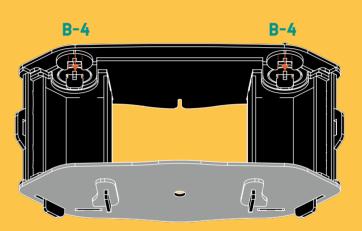


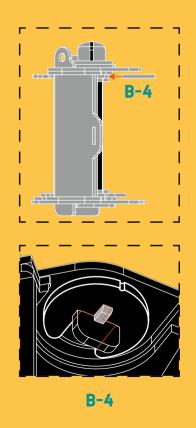








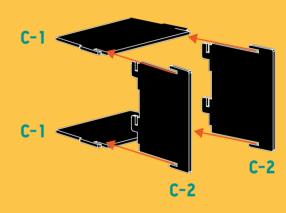








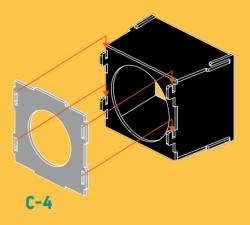


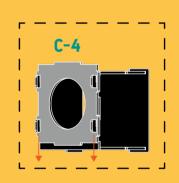




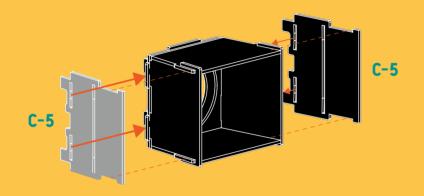


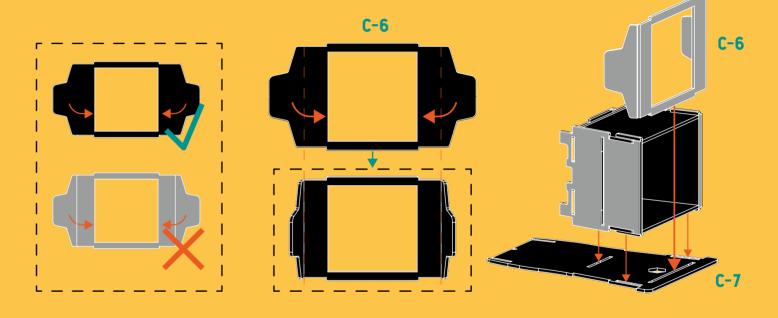




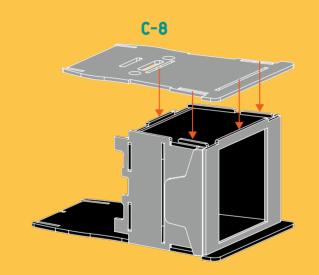


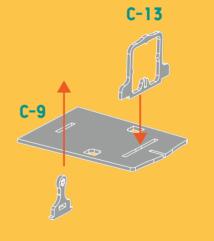


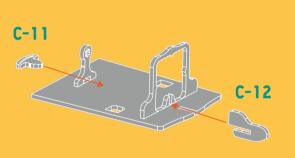




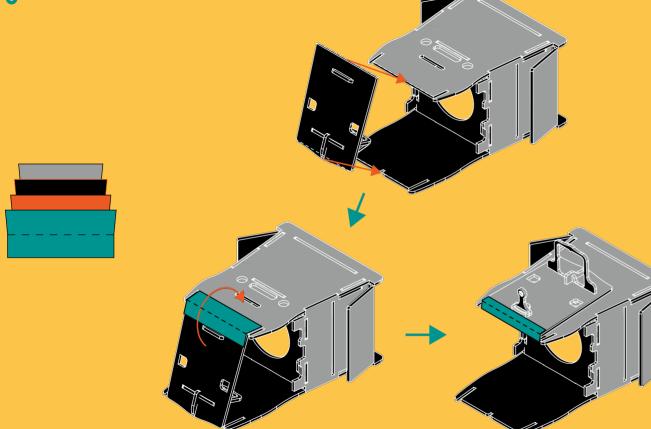












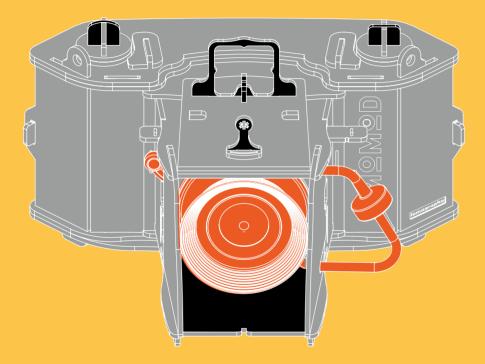


MEAN AND WHY IS IT IMPORTANT?

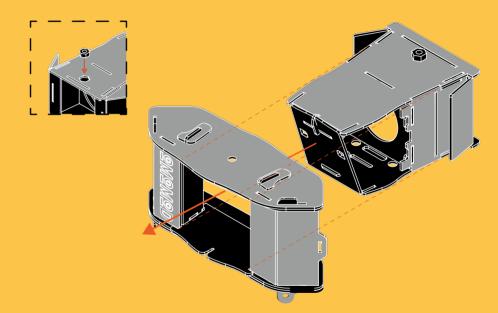
The film chamber has to be

ompletely isolated from ambient light to avoid light leaks and hazing.

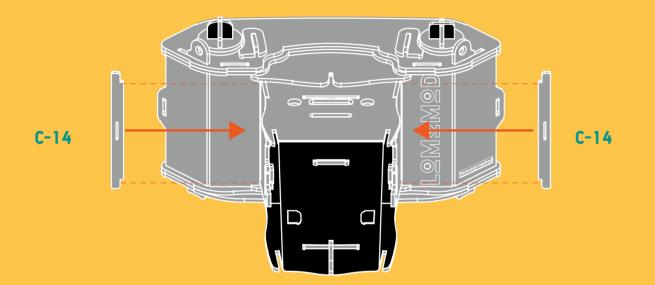


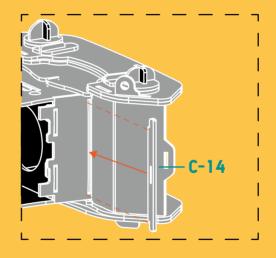


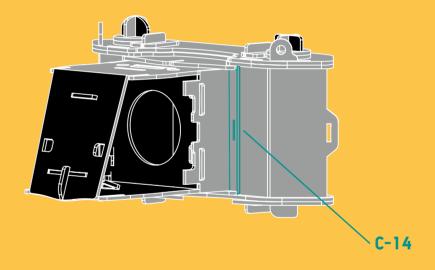




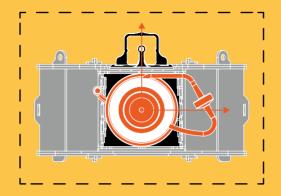


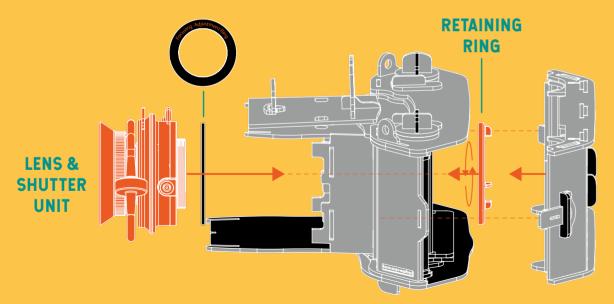










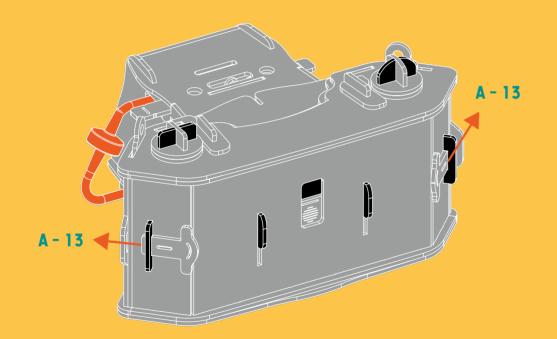


# **FIXED FOCUS**

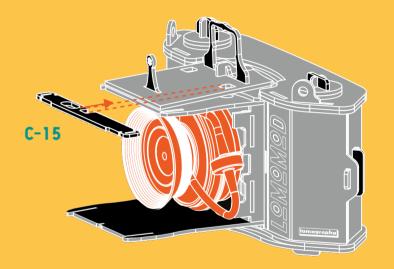


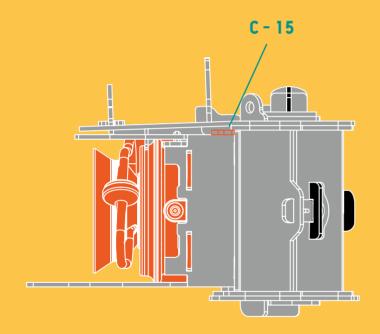


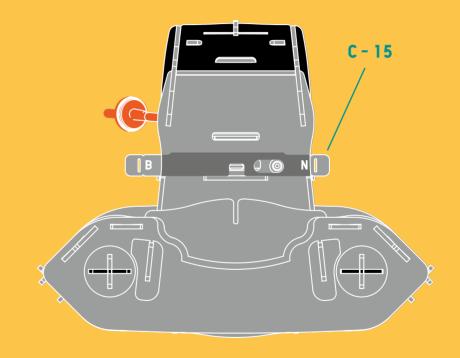




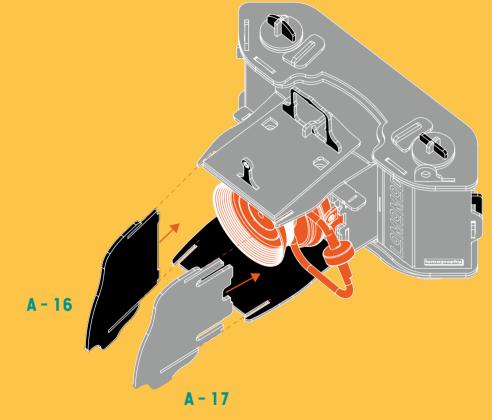


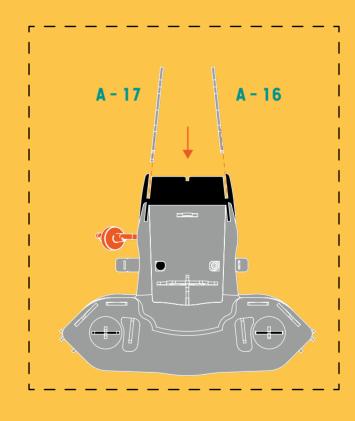








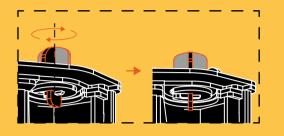


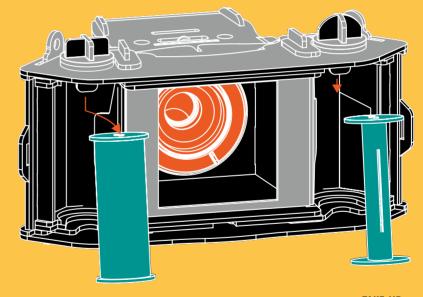




# LOADING 120 FILM /

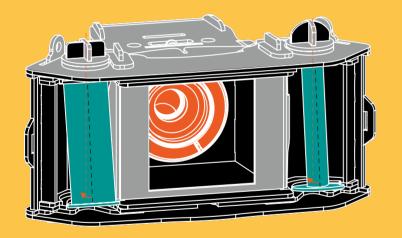
Den 120 Film einführen / Chargement du film 120 / Caricare un rullino 120 / Cargando la Película de 120 / Inserir um rolo de 120 / Установка плёнки 120-типа / 120フィルムの装填 / 120 필름 넣기 / 裝上 120 底片 / 装上 120 胶卷 /

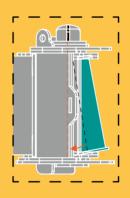


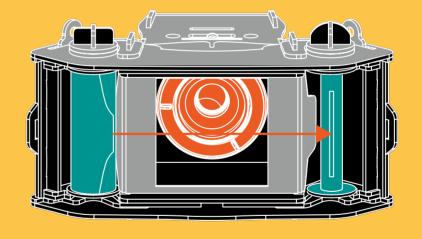


120 FILM

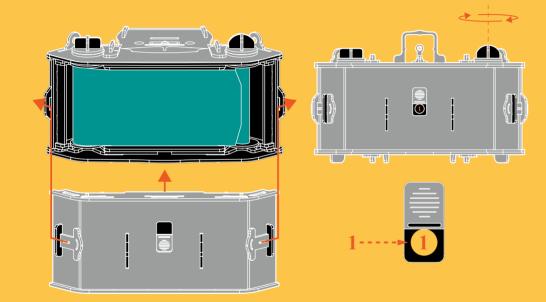
TAKE-UP SPOOL













# HOW DOES ANALOGUE FILM WORK?

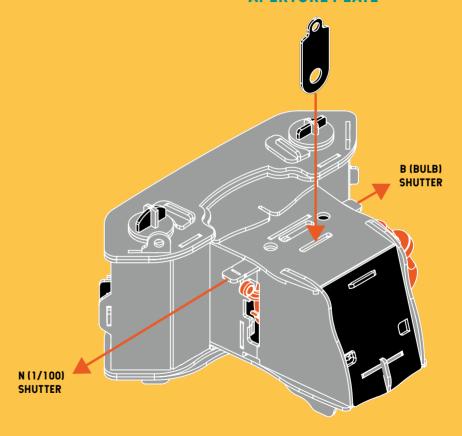
Film is a highly lightsensitive substrate. When paired with a lens, film captures the image projected onto it.

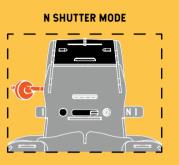


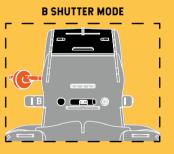
照片 /

# SHOOTING / Fotografieren / Prendre une photo / Scattare / Tomar fotos / Fotografar / Cъёмки / 撮影 / 사진 / 拍攝 /

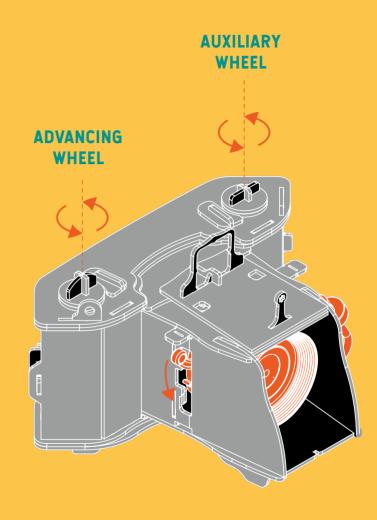
# WATERHOUSE APERTURE PLATE













# AFTER SHOOTING, THE FILM WILL BE ROLLED ONTO THE TAKING SPOOL ON THE RIGHT SIDE OF YOUR CAMERA, YOU DON'T HAVE TO REWIND THE FILM. TAKE OUT THE COMPLETE FILM AND USE THE STICKER ON THE FILM TO CLOSE IT FIRMLY AND PREVENT LIGHT FROM COMING IN.

Nach dem Fotografieren wird der Film auf die rechte Rolle gespult, du musst den Film nicht zurückspulen. Nimm den ganzen Film raus und nutze den Aufkleber am Film, um ihn zu verschließen, sodass kein Licht reinkommt.

Après avoir terminé votre film, il sera enroulé dans la bobine réceptrice située sur le côté droit de votre appareil, vous n'avez pas à rembobiner le film. Enlevez votre pellicule terminée et utilisez l'autocollant sur la pellicule pour la maintenir enroulée fermement et éviter les fuites de lumière.

Dopo aver scattato, la pellicola verrà avvolta sulla bobina di presa sul lato destro della fotocamera, non è necessario riavvolgere il film. Estrai il rullino completo e utilizza l'adesivo per chiuderlo saldamente e impedire l'ingresso della luce. /

Después de fotografiar, la película se enrollará en la bobina del lado derecho de tu cámara, no tienes que rebobinar la película. Saca la película completa y usa la pegatina en la película para cerrarla firmemente y evitar que entre la luz.

Quando acabares o rolo este vai ficar enrolado na bobine receptora no lado direito da tua máquina, não tens que rebobinar o rolo. Tira o rolo exposto e usa o autocolante que este tem para o selar com firmeza e evitar que apanhe luz de fora. /

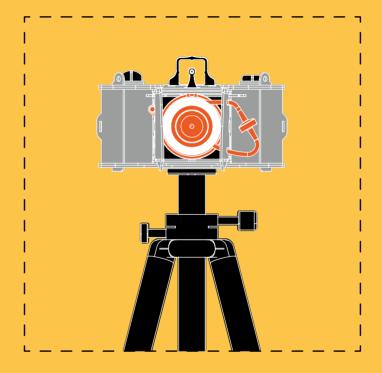
После съёмки плёнка будет свернута в катушку с правой стороны камеры, поэтому вам не нужно перематывать её обратно. Просто выньте отснятую плёнку и скрепите её плотно специальным стикером, расположенным на плёнке, чтобы предотвратить попадание света. /

すべて撮りきるとフィルムはカメラ本体の右側に巻かれている状態になります。裏蓋を開けてフィルムを取り出します。フィルムの先についているシールでフィルムを巻き、中のフィルムに光が当たらないようにしましょう。/

여러분의 로모 모드로 촬영을 모두 완료하셨다면 오른쪽의 필름 스풀에 필름이 모두 감겨있을 것입니다. 따라서 필름을 리와인드 하지 않으셔도 됩니다. 완성된 필름을 꺼낸 후, 필름이 노출되지 않도록 스티커를 사용해 단단하게 고정해주십시오. /

拍攝完畢後,底片會被捲至相機右方的捲軸,無須用家自行回捲。取出底片後,使用貼紙封好底片,防止底片曝光。/

拍摄完毕后,胶卷会滚动至相机右方的卷轴,无须您自行回卷。取出胶卷后,使用贴纸封好胶卷,防止曝光。/





# **PRECAUTIONS**

- ONCE YOUR CAMERA IS ASSEMBLED YOU SHOULD NOT REASSEMBLE IT, JOINTS MIGHT BECOME LOOSE OR BREAK.
- WHEN CUSTOMIZING YOUR CAMERA WITH PAINT, TEST IT FIRST ON A SPARE CAMERA PART, AS SOME LIQUIDS MIGHT DAMAGE THE CARDBOARD.
- AVOID HUMID ENVIRONMENTS AND CONTACT WITH WATER, THE CARDBOARD MIGHT GET DEFORMED.
- CAREFULLY TRANSPORT YOUR CAMERA IN A CAMERA BAG TO AVOID
  DAMAGE

# **VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Nachdem du deine Kamera zusammengebaut hast, solltest du sie nicht wieder auseinanderbauen, da die verbindenden Teil sich lockern oder brechen könnten.
- Solltest du deine Kamera mit Farbe personalisieren, teste das zunächst auf einem nicht verwendeten Teil, da einige Flüssigkeiten den Karton beschädigen könnten.
- Vermeide feuchte Umgebungen und Kontakt zu Wasser, da sich der Karton verformen könnte.
- Trage deine Kamera in einer Kameratasche, um Schäden zu vermeiden.

# PRÉCAUTIONS /

- Une fois que votre appareil est assemblé, vous ne devez pas le démonter pour le rassembler. Les jointures risqueraient de devenir lâches ou de se casser.
- Avant de customiser votre appareil avec de la peinture, faites d'abord un test sur une pièce de rechange car certains liquides pourraient endommager le carton.
- Évitez les environnements humides et le contact avec l'eau, le carton pourrait se déformer.

 Transportez votre appareil avec précaution dans un sac pour appareil photo afin d'éviter de l'endommager.

# PRECAUZIONI /

- Una volta che la tua camera è assemblata, non dovresti smontarla per evitare che le parti si danneggino.
- Quando personalizzi la tua fotocamera con colori, prova prima la decorazione sulle parti di riserva, qualche liquido potrebbe danneggiare il cartone.
- Evita ambienti umidi e il contatto con l'acqua, il cartone si deformerebbe.
- Trasporta accuratamente la tua fotocamera in una borsa fotografica per evitare danneggiamenti.

# PRECAUCIONES /

- Una vez que tu cámara esté montada, no debes volver a armarla, las juntas pueden aflojarse o romperse.
- Cuando personalices tu cámara con pintura, pruébala primero en una pieza de repuesto, ya que algunos líquidos pueden dañar el cartón.
- Evita ambientes húmedos y el contacto con agua, el cartón podría deformarse.
- Transporta con cuidado tu cámara en una mochila para evitar daños.

# PRECAUÇÕES /

- Uma vez montada, a máquina não deve ser desmontada e montada de novo. As juntas podem-se partir ou ficar com folgas
- Quando personalizares a tua máquina com tinta, testa a tinta numa peça suplente pois alguns líquidos podem

- danificar o cartão.
- Evita ambientes húmidos e contacto com a água pois o cartão pode-se deformar.
- Para evitar danos, transporta cuidadosamente a tua máquina fotográfica numa bolsa própria.

# меры предосторожности

- Однажды собрав камеру, не разбирайте её, поскольку соединения могут сломаться или потеряться.
- Решив персонализировать вашу камеру с помощью краски, сначала потестируйте на запасной части камеры, поскольку некоторые материалы могут повредить картон.
- Избегайте влажных пространств и контакта с водой, поскольку картон может деформироваться.
- Бережно переносите вашу камеру в сумке, чтобы избежать её повреждения.

# 注意事項/

- 1度カメラを組み立てたら、分解しないようにしましょう。部品が脆くなったり壊れてしまう可能性があります。
- 水気のある場所で使わないようにしましょう。パーツの厚紙が変形して しまう恐れがあります。
- 持ち運ぶ際はカメラバッグなどに入れ、壊れないようにしましょう。

# 주의사항 /

- 카메라의 조립을 완성한 이후에는 분해하여 재 사용하지 마십시오. 연결 부위가 느슨해지거나 파손될 수 있습니다.
- 페인팅을 통한 커스텀 시에는, 여분의 카메라 부품에 미리 테스트를 한 후 진행하십시오. 일부 액체가 카메라 판지를 손상시킬 수 있습니다.
- 카메라 판지의 변형을 예방하기 위해 습한 환경과 물의 접촉을 최대한

피해주십시오.

• 완성된 카메라의 파손 방지를 위해 카메라 백 사용 등 휴대에 주의해주십시오.

# 注意事項

- 完成後不要拆除及重新組裝,否則連接部份可能會造成損毀。
- 為相機著色前,應該先行於備用紙板中進行顏料測試,確保採用的物料不會破壞機身。
- 避免於潮濕環境使用及接觸水份,以防紙板弄濕後出現變形。
- 盡量把 LomoMod 放於相機袋中,減少損壞機會。

# 注意事项

- 完成后不要拆除或重新组装,否则连接部份可能会造成损毁。
- 为相机着色前,应该先行在备用纸板上进行颜料测试,确保采用的物料不会破坏机身。
- 避免于潮湿环境使用及另机身接触水份,以防纸板弄湿后出现变形。
- 尽量把 LomoMod 放于相机袋中,降低意外损坏的可能。

# **CARE AND WARRANTY**

WHILST, LIKE WITH ANY DIY PRODUCT, WE CAN'T ENSURE INDESTRUCTIBILITY, YOUR LOMOMOD HAS A TWO-YEAR WARRANTY TO PROTECT AGAINST ANY MANUFACTURER DEFECTS. IN THE EVENT OF A DEFECT, RATHER THAN WEAR AND TEAR, THE LOMOGRAPHIC SOCIETY INTERNATIONAL WILL REPAIR OR REPLACE THE ITEM AT OUR DISCRETION. FOR THE WARRANTY SERVICE, PLEASE CONTACT YOUR CLOSEST LOMOGRAPHY OFFICE.

# **GEWÄHRLEISTUNG /**

Die LomoMod ist nicht unzerstörbar, allerding gilt auch für sie die 2-jährige Gewährleistung auf Produktionsfehler. Im Falle eines Defekts tausch oder reperiert die Lomographische AG den Artikel nach eigenem Ermessen. Sollte dein Produkt defekt sein wende dich bitte an das nächstgelegene Lomography Büro. Materialermüdung durch unsachgemäße Verwendung, falsche Lagerung sowie reguläre Abnutzung durch Verwendung des Produktes sind nicht durch diese Gewährleistung abgedeckt!

# **GARANTIE ET SERVICE CLIENT /**

Comme avec tout produit DIY, nous ne pouvons pas garantir l'indestructibilité, votre LomoMod est couvert par une garantie de deux ans qui le protège des défauts de fabrication. Dans le cas d'un défaut, et non d'une usure normale, la Société Lomographic International réparera ou remplacera l'article à sa discrétion. Pour le service de garantie, veuillez contacter le bureau Lomography le plus proche de vous.

# ASSISTENZA E GARANZIA /

Sebbene, come per ogni altro prodotto fai da te, non assicuriamo l'indistruttibilità, la sua fotocamera LomoMod ha una garanzia di due anni contro i difetti di fabbricazione. Nel caso di difetto o deterioramento, la Lomographic Society International provvederà alla riparazione o alla

sostituzione del prodotto a sua discrezione. Per il servizio di garanzia, si prega di contattare l'ufficio Lomography più vicino.

# **CUIDADO Y GARANTÍA /**

Si bien, como con cualquier producto de bricolaje, no podemos garantizar la indestructibilidad, tu LomoMod tiene una garantía de dos años sobre cualquier defecto del fabricante. En caso de defecto, siempre que no sea desgaste por un uso normal, la Sociedad Lomography reparará o reemplazará el artículo a nuestra discreción. Para más información sobre el servicio de garantía, comuníquese con la oficina de Lomography más cercana.

# **CUIDADO E GARANTÍA**

Apesar de, em como qualquer produto DIY, não podermos garantir a sua durabilidade, a tua LomoMod possui uma garantia de dois anos contra defeitos do fabricante. No caso de um defeito, excepto desgaste pelo uso normal, a Lomographic Society International poderá reparar ou substituir o item a nosso critério. Para mais informação sobre o serviço de garantia, entra em contato com o escritório Lomography mais próximo.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ /

Хоть, как и с любым продуктом из категории DIY («сделай сам»), мы не можем обеспечить полную неразрушимость, в то же время ваш LomoMod имеет 2 года гарантии на любой производственный дефект. В случае дефекта, Международное Ломографическое Сообщество починит или заменит ваше изделие на своё усмотрение. По вопросам сервиса, пожалуйста, обратитесь в ближайший офис Lomography.

# 注意事項と保証/

他のDIY製品と同じく、本製品は使用中に破損および消耗する可能性がございます。LomoModにはお買い求め日から2年間の初期不良に対する製品保証がございます。製品に消耗ではない初期不良が発見された場合、ロモグラフィーは弊社の裁量でサポート対応を行います。保証については、最寄りのロモグラフィーオフィスにお問い合わせください。

# 품질 보증에 대하여

구입하신 로모모드는 카드보드지를 기반으로 한 DIY 제품입니다. 로모모드의 제조 상 결함에 대해서는 2년간의 품질 보증이 적용됩니다. 파손이나 마모가 아닌 결함이 있을 경우, 로모그래피에서 해당 불량 사항을 수리하거나 교체할 수 있도록 도와드리겠습니다. 품질 보증 서비스를 받으시려면 가까운 로모그래피 매장이나 온라인 홈페이지를 통해 문의하십시오.

# 維修及保養

你的 LomoMod 將享有 2 年全球保養。如出廠問題引致相機不能正常操作,Lomography 將提供修理及更換。有關保養服務的細則,請聯絡就近Lomography辦事處。

# 维修及保养

你的 LomoMod 将享有 2 年全球保修。如出厂问题导致相机不能正常操作,Lomography 将为你提供修理及更换。有关保修服务的细则,请联络就近Lomography 办事处或线上客服。

# CONTACT

# WWW.LOMOMOD.COM FIND OUT MORE ABOUT

```
FIND OUT MORE ABOUT LºMºMºD! /
FINDE MEHR ÜBER DIE LºMºMºD HERAUS! /
```

**EN SAVOIR PLUS SUR LE LOMOMOD!/** 

SCOPRI DI PIÙ SUL LºMºMºD! /

¡DESCUBRE MÁS SOBRE LºMºMºD! /

**DESCOBRE MAIS SOBRE O LOMOMOD! /** 

УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ O LºMºMºD! /

LOMOMODについて詳細はこちら/

로모 모드에 대해 더 알아보세요! /

了解更多關於 LOMOMOD 的資訊!/

了解更多关于 LOMOMOD 的资讯! /



LOMOGRAPHY STORES /

WWW.LOMOMOD.COM

lomography